

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ В КОНТЕКСТЕ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА

Статья посвящена проблеме использования языкового портфолио в техническом вузе в контексте компетентностного подхода. Рассмотрен один из вариантов создания языкового портфолио и приводятся результаты его апробации в учебном процессе.

языковой портфолио, технический вуз, компетентностный подход, компетенции.

Согласно Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года, конкуренция различных систем образования стала ключевым элементом глобальной конкуренции, требующей постоянного обновления технологий, ускоренного освоения инноваций, быстрой адаптации к запросам и требованиям динамично меняющегося мира¹. Стратегическая цель государственной политики в области образования состоит в повышении доступности качественного образования, соответствующего требованиям инновационного развития экономики, современным потребностям общества и каждого гражданина. Одной из приоритетных задач реализации этой цели является обеспечение компетентностного подхода, взаимосвязи академических знаний и практических умений.

Понятия «компетентность», «компетенции» и «ключевые квалификации» были введены в профессиональное образование в качестве новых образовательных конструктов в середине 80-х годов XX века, что было научно обосновано учеными стран Европейского союза (Р. Бадер, Д. Мертенс, Б. Оскарсон, А. Шелтен, С. Шо и др.)².

В отечественной педагогике и психологии этой теме посвящены работы следующих исследователей: В.И. Байденко, Л.И. Берестовой, Г.И. Ибрагимова, Д.А. Иванова, В.А. Исаева, И.А. Зимней, Н.С. Колмогорова, М.В. Пожарской, И.Д. Фрумина, А.В. Хуторского, С.Е. Шишова и других, которые дают обоснование представленности в структуре компетентности таких составляющих, как ценностно-смысловая ориентация, мотивация, профессиональная направленность личности, творческие способности, механизмы самоорганизации и саморегуляции деятельности.

¹ Концепция долгосрочного социально-экономического развития РФ на период до 2020 года. URL : <http://www.gusnanonet.ru/docs/17779/> (дата обращения : 20.05.2011).

² Зеер Э., Сыманюк Э. Компетентностный подход к модернизации профессионального образования // Высшее образование в России. 2005. № 4. С. 23–44.

Компетенция – это готовность и стремление к продуктивной деятельности с полным осознанием ответственности за ее результаты. Компетенция реализуется в деятельности с помощью механизмов саморегуляции, определяет успех деятельности ³.

Исходя из этого, в компетентностном подходе должны преобладать методы, которые обеспечивают саморазвитие, самоактуализацию человека, позволяют ему самому искать и осознавать подходящие именно для него способы решения жизненных ситуаций, которые способствуют формированию совокупности аксиологических предпочтений. Эта совокупность в свою очередь предполагает когнитивный и эмоционально-ценностный аспекты отношений субъектов друг к другу, к своей деятельности (в том числе познавательной).

Одной из наиболее перспективных технологий с данной точки зрения при обучении иностранному языку в вузе является система портфолио, которая, помимо повышения мотивации самостоятельной учебной деятельности, позволяет решать ряд других образовательных задач. Так, по мнению Т.Г. Новиковой, портфолио выполняет еще и диагностическую, содержательную, развивающую и рейтинговую функции ⁴. К.С. Ращупкина и Т.С. Савочкина указывают также на такую важную для процесса обучения функцию портфолио, как контролирующая, обеспечивающая всесторонний, объективный и комплексный контроль уровня сформированности компетенций ⁵.

Для целей образования впервые применять портфолио начали в США в 80-е годы XX века, затем опыт использования распространился в Канаде, Японии, странах Европы.

На начальном этапе портфолио рассматривался как целенаправленное собрание разноплановых работ обучающихся. Исследователи сразу отметили преимущество использования портфолио как открытой системы, которая дает возможность осуществлять постоянное обновление за счет смены содержательного наполнения рубрик, замену работ на более удачные и качественные по мере повышения уровня знаний и умений студента при изучении определенного тематического модуля или по истечении определенного промежутка времени.

Работы, посвященные использованию портфолио в вузе, не так многочисленны. Нераспространена и практика его применения.

³ Ильязова М.Д. Формирование инвариантов профессиональной компетентности студента: ситуационно-контекстный подход : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2011. 39 с.

⁴ Новикова Т.Г. Анализ разработки портфолио на основе зарубежного опыта // Развитие образовательных систем в контексте модернизации образования. М. : АCADEMIA, АПК и ПРО, 2003. С. 70.

⁵ Ращупкина К.С., Савочкина Т.С. Портфолио как современный измеритель учебных достижений студентов вуза (на примере иностранного языка) // Вестник Тверского государственного университета. 2009. № 20 (Педагогика и психология). С. 48–63.

При разработке своего варианта содержания языкового портфолио (табл. 1) для студентов технического вуза мы исследовали европейский языковой портфолио, созданный при Совете Европы в Страсбурге в 1998 – 2000 годах ⁶, а также работы отечественных исследователей, таких как, И.Л. Васюкова, А.Н. Волкова, Н.Д. Гальскова, Н.В. Дубив, Н.Г. Новикова, Е.С. Полат, К.С. Рашупкина, Т.С. Савочкина.

Таблица 1

Содержание языкового портфолио

<i>Раздел портфолио</i>	<i>Содержание</i>
Языковой паспорт	Личные сведения о владельце; количество изучаемых иностранных языков; уровень владения иностранными языками (согласно «Общеввропейским компетенциям владения языком»)[7].
Языковая биография	Опыт межкультурного общения, намечаемые цели, пути достижения, фиксация динамики в развитии компетенций.
Досье	Работы по языку (переводы статей по специальности, резюме, сопроводительное письмо при приеме на работу, сочинения, тексты выступлений на конференции и т.д.), документы, отражающие достижения в изучении языка, описание карьерного потенциала и готовности к карьере в терминах приобретенных компетенций, памятки, рекомендации ведущих преподавателей.

Следует отметить, что по классификации вузовских портфолио ⁷ предлагаемый нами вариант представляет собой локальный (предполагающий использование в педагогической деятельности преподавателя иностранного языка в вузе), обычный, курсовой, комплексный портфолио студента-второкурсника, получающего профильное образование.

В течение 2010/11 учебного года студенты второго курса по направлениям подготовки «Авиастроение» (20 человек) и «Кораблестроение» (25 человек) изучали дисциплину «Иностранный язык» и заполняли языковой портфолио. Оценка за выполнение данного вида работы выставлялась в соответствии с критериями, разработанными совместно со студентами (табл. 2). Максимально возможное количество баллов составляло 100: за первый раздел – 20 баллов, за второй – 40 и за третий – 40 баллов.

⁶ European Language Portfolio. URL : <http://www.coe.int/t/dg4/portfolio> (дата обращения : 20.05.2011).

⁷ Новикова Т.Г. [и др.]. Портфолио в зарубежной образовательной практике // Вопросы образования. 2004. № 3. С. 201–238.

Критерии оценки заполнения языкового портфолио

<i>Количество баллов</i>	<i>Критерии оценки</i>	<i>Оценка</i>
80–100	Студент заполнил все пункты языкового портфолио, практически не допустил лексических и грамматических ошибок, проявил творчество, оригинальность в оформлении. Наблюдается положительная динамика в развитии языковых компетенций.	отлично
60–79	В оформлении и содержании портфолио наблюдаются недостатки, не все пункты заполнены, имеется небольшое количество грамматических и лексических ошибок, но можно выявить положительную динамику в развитии языковых компетенций.	хорошо
40–59	Студент заполнил не все пункты языкового портфолио, допустил большое количество лексических и грамматических ошибок, затрудняющих понимание материала. Не наблюдается положительная динамика в развитии языковых компетенций.	удовлетворительно

При подведении итогов за заполнение портфолио студенты получили следующие отметки: «отлично» – 44 процента студентов, «хорошо» – 32 процента, «удовлетворительно» – 20 процентов, совсем не справились с работой 4 процента студентов.

Оценка, полученная студентом за заполнение языкового портфолио, учитывалась при выставлении экзаменационной оценки, которая ранее включала только оценивание письменного перевода текста по специальности, устного перевода текста по специальности (реферирования) и устного высказывания студента по заданной теме.

Проведение бесед и анкетирования студентов с целью изучения их мнения относительно использования языкового портфолио в вузе позволяет сделать вывод о том, что студенты высоко оценивают идею его создания, положительно принимают его структуру и содержание.

В заключение отметим, что особенностью технологии портфолио является возможность получения качественной оценки компетенций по параметрам полноты, разнообразия и доказательности материала, качества выполненных работ, ориентированности на заданную область деятельности и др. Кроме того, при оценивании результатов обучения студентов вуза портфолио дает широкое

представление о динамике учебной и творческой активности студента, направленности его интересов, характере и глубине подготовки. Таким образом, портфолио дополняет результаты итоговой аттестации и позволяет провести оценивание активности, мотивированности, лидерских качеств, креативности и других компетенций, которые сложно измерить методом тестирования, но которые являются крайне важными в дальнейшей профессиональной деятельности и для работодателя, в частности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ

1. Зеер, Э. Компетентностный подход к модернизации профессионального образования [Текст] / Э. Зеер, Э. Сыманюк // Высшее образование в России. – 2005. – № 4. – С. 23–44.
2. Ильязова, М.Д. Формирование инвариантов профессиональной компетентности студента: ситуационно-контекстный подход [Текст] : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2011. – 39 с.
3. Концепция долгосрочного социально-экономического развития РФ на период до 2020 года [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.rusnanonet.ru/docs/17779/> (дата обращения : 20.05.2011).
4. Новикова, Т.Г. Анализ разработки портфолио на основе зарубежного опыта [Текст] // Развитие образовательных систем в контексте модернизации образования. – М. : АCADEMIA, АПК и ПРО, 2003.
5. Новикова, Т.Г. Портфолио в зарубежной образовательной практике [Текст] / Т.Г. Новикова [и др.] // Вопросы образования. – 2004. – № 3. – С. 201–238.
6. Ращупкина, К.С. Портфолио как современный измеритель учебных достижений студентов вуза (на примере иностранного языка) [Текст] / К.С. Ращупкина, Т.С. Савочкина // Вестник Тверского гос. ун-та. – 2009. – № 20 (Педагогика и психология). – С. 48–63.
7. European Language Portfolio [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.coe.int/t/dg4/portfolio> (дата обращения : 20.05.2011).

E.A. Ignatyeva

THE USE OF LANGUAGE PORTFOLIO IN A TECHNICAL UNIVERSITY IN THE TERMS OF COMPETENCE APPROACH

The article is devoted to the possibilities of language portfolio in a technical university in the terms of competence approach. One of the examples of the language portfolio is considered. The results of its use are described.

language portfolio, technical university, competence approach, competences